**استمارة طلب اختيارية**([[1]](#footnote-1))

(للأنشطة المندرجة في إطار الفقرة 2 من المرفق باء الملحق بقرار مجلس الأمن 2231 (2015))

١ - **الدولة المقدِّمة للمقترح:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2 - **النشاط المقترح** **(**وفقاً للفقرة 2 من المرفق باء الملحق بقرار مجلس الأمن 2231**)**

2 (أ) توريد ما يلي إلى إيران أو بيعه لها أو نقله إليها، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة انطلاقاً من أراضي الدول، أو عن طريق رعاياها أو باستخدام السفن أو الطائرات التي ترفع أعلامها، أو لاستخدامه في إيران أو لمصلحتها، وسواء كان مصدرها من أراضيها أم لم يكن:

|  |
| --- |
| يرجى تحديد نوع النشاط المذكور أعلاه (حسب الانطباق): |

|  |  |
| --- | --- |
| الأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا المذكورة في التعميم INFCIRC/254/Rev.13/Part 1([[2]](#footnote-2)) | ☐ |
| الأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا المذكورة في التعميم INFCIRC/254/Rev.10/Part 2([[3]](#footnote-3)) | ☐ |
| أي أصناف أخرى ترى الدولة أن من شأنها أن تسهم في الأنشطة المتصلة بإعادة المعالجة أو بالتخصيب أو الماء الثقيل بما لا ينسجم وخطة العمل الشاملة المشتركة | ☐ |

2 (ب) تزويد إيران بما يلي:

|  |  |
| --- | --- |
| المساعدة التقنية أو التدريب التقني | ☐ |
| المساعدة المالية أو الاستثمار أو السمسرة | ☐ |
| أو غير ذلك من الخدمات | ☐ |

|  |
| --- |
| يرجى تحديد نوع النشاط المذكور أعلاه (حسب الانطباق): |

ونقل الموارد أو الخدمات المالية ذات الصلة بما يلي:

|  |  |
| --- | --- |
| التوريد أو البيع أو النقل | ☐ |
| أو الصنع | ☐ |
| أو الاستعمال | ☐ |
| يرجى تحديد نوع النشاط المذكور أعلاه (حسب الانطباق): | | |

فيما يتعلق بالأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا المبينة في الفقرة  
الفرعية (أ) أعلاه

2 (ج) اقتناء إيران لحصة في أي نشاط تجاري ينطوي على استخراج اليورانيوم أو إنتاج أو استعمال المواد والتكنولوجيا النووية على النحو المذكور في التعميم INFCIRC/254/Rev.13/Part 1، وقيام إيران ورعاياها والكيانات المؤسَّسة في إيران أو الخاضعة لولايتها القضائية أو الأشخاص أو الكيانات التي تعمل بالنيابة عنهم أو بتوجيه منهم أو الكيانات التي يملكونها أو يسيطرون عليها بالاستثمار في أي نشاط من هذا القبيل في الأراضي الخاضعة لولايتها القضائية ☐

3 - **المعلومات الداعمة**

(\*: يعني إيراد علامة النجمة وجوب تقديم معلومات داعمة وفقاً لما جاء في المرفق الرابع لخطة العمل الشاملة المشتركة، والشروط التي تنظم تقديم الدول المقترحات وفقا لما جاء في الفقرة 2 من المرفق باء الملحق بقرار مجلس الأمن 2231. وتُقدم أي معلومات أخرى بشكل اختياري.)

3 (أ) وصف الصنف\*

|  |
| --- |
| الوصف\*: |

|  |
| --- |
| (للأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا المذكورة في التعميم INFCIRC/254/Rev.13/Part 1 أو التعميم INFCIRC/254/Rev.10/Part 2) رقم قائمة المراقبة: |

|  |
| --- |
| (للأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا غير تلك الواردة في التعميم INFCIRC/254/Rev.13/Part 1 أو التعميم INFCIRC/254/Rev.10/Part 2) سبب التقديم: |

الوثائق التقنية (الوثيقة الداعمة) ☐

الكمية/الوزن (حيثما انطبق ذلك): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

العملة والقيمة الإجمالية في الدولة المصدِّرة (حيثما انطبق ذلك): \_\_\_\_ \_\_\_\_\_

أصناف إضافية (ورقة مستقلة): ☐

3 (ب) اسم الكيان المصدِّر (أو الكيان المقدِّم للخدمة ذات الصلة) وعنوانه ورقم هاتفه وبريده الإلكتروني\*

|  |  |
| --- | --- |
| الاسم\* |  |
| العنوان\* |  |
| رقم الهاتف\* |  |
| عنوان البريد الإلكتروني\* |  |
| الموقع الشبكي (إن وُجد) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| أسماء الكيانات الأخرى المشارِكة وعناوينها وأرقام هواتفها وبريدها الإلكتروني، مقدمةً في ورقة مستقلة (حيثما انطبق ذلك): | ☐ |

3 (ج) اسم الكيان المستورِد وعنوانه ورقم هاتفه وبريده الإلكتروني\*

|  |  |
| --- | --- |
| الاسم\* |  |
| العنوان\* |  |
| رقم الهاتف\* |  |
| عنوان البريد الإلكتروني\* |  |
| الموقع الشبكي (إن وجد) |  |

3 (د) بيان نوع الاستعمال النهائي المقترح ومكان الاستعمال النهائي المقترح\*

|  |  |
| --- | --- |
| لاستعمال برنامج إيران النووي استعمالا نهائيا مأذونا به في خطة العمل الشاملة المشتركة | ☐ |
| للاستعمال النهائي المدني غير النووي | ☐ |

|  |
| --- |
| وصف نوع الاستعمال النهائي: |

|  |
| --- |
| مكان الاستعمال النهائي للصنف (أو الصنف الذي سيجري إدماجه فيه): |

|  |  |
| --- | --- |
| شهادة استعمال نهائي موقعة من منظمة الطاقة الذرية الإيرانية أو وزارة خارجية إيران يُصدق بها على نوع الاستعمال النهائي المبين\* | ☐ |
| تكفل الدولة مقدِّمة المقترح أن يتم، على النحو الملائم، استيفاء شروط المبادئ التوجيهية بصيغتها المدرجة في التعميم INFCIRC/254/Rev.13/Part 1 أو التعميم INFCIRC/254/Rev.10/Part 2\* | ☐ |

اسم المستعمِل النهائي وعنوانه ورقم هاتفه وعنوان بريده الإلكتروني (إن لم يكن هو الكيان المستورِد)\*:

|  |  |
| --- | --- |
| الاسم\* |  |
| العنوان\* |  |
| رقم الهاتف\* |  |
| عنوان البريد الإلكتروني\* |  |
| الموقع الشبكي (إن وجد) |  |

3 (هـ) رقم ترخيص التصدير\* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(إن لم تكن هذه المعلومات متوافرةً عند تقديم الطلب، فلا بد أن توافي الدولة مقدِّمة المقترح مجلسَ الأمن بها في أقرب وقت ممكن ويكون ذلك في أي حال من الأحوال شرطَ الموافقة قبل شحن الصنف).

3 (و) تاريخ العقد\* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(إن لم تكن هذه المعلومات متوافرةً عند تقديم الطلب، فلا بد أن توافي الدولة مقدِّمة المقترح مجلسَ الأمن بها في أقرب وقت ممكن ويكون ذلك في أي حال من الأحوال شرطَ الموافقة قبل شحن الصنف).

3 (ز) تفاصيل النقل\* (إن لم تكن هذه المعلومات متوافرةً عند تقديم الطلب، فلا بد أن توافي الدولة مقدِّمة المقترح مجلسَ الأمن بها في أقرب وقت ممكن ويكون ذلك في أي حال من الأحوال شرطَ الموافقة قبل شحن الصنف).

|  |
| --- |
| دولة المنشأ (إذا كانت غير الدولة مقدِّمة المقترح): |

|  |
| --- |
| الدولة التي يتم منها شحن السلع وإرسالها إلى إيران (إذا كانت غير الدولة مقدِّمة المقترح): |

|  |
| --- |
| الدولة (الدول) الأخرى المشارِكة في المعاملة (يرجى تحديد المهمة): |

|  |
| --- |
| نوع النقل (مثلا بحراً أو جواً، إذا انطبق ذلك) |

3 (ح) التحقق من الاستعمال النهائي (وفقاً للبند 6-8 من المرفق الرابع لخطة العمل الشاملة المشتركة)

|  |  |
| --- | --- |
| حصلت الدولة مقدِّمة المقترح على الحق في التحقق من نوع ومكان الاستعمال النهائي لكل الأصناف التي يزمع توريدها إلى إيران وهي في وضع يمكنها من ممارسة هذا الحق بفعالية\* | ☐ |

|  |
| --- |
| تفاصيل تتعلق بالتحقق من الاستعمال النهائي (إذا لزم الأمر) |

3 (ط) معلومات إضافية (إن وجدت):

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| معلومات إضافية في وثيقة مستقلة: | ☐ |

٤ - جهة الاتصال

|  |  |
| --- | --- |
| الاسم |  |
| العنوان |  |
| رقم الهاتف |  |
| عنوان البريد الإلكتروني |  |

٥ - تاريخ التقديم

|  |
| --- |
|  |

**معلومات عن أصناف إضافية مشمولة بالنقل**

(إضافة إلى تلك المدرجة في إطار البند 3 أعلاه)

|  |
| --- |
| الوصف: |

|  |
| --- |
| (للأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا الواردة في التعميم INFCIRC/254/Rev.13/Part 1 والتعميم INFCIRC/254/Rev.10/Part 2) رقم قائمة المراقبة: |

|  |
| --- |
| (للأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا غير تلك الواردة في التعميم INFCIRC/254/Rev.13/Part 1 أو التعميم INFCIRC/254/Rev.10/Part 2) سبب التقديم: |

|  |  |
| --- | --- |
| الوثائق التقنية (وثيقة داعمة) | ☐ |

الكمية/الوزن (حيثما انطبق ذلك): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

العملة والقيمة الإجمالية (في الدولة المصدِّرة): \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_

**معلومات عن كيانات أخرى مشارِكة (إن وُجدت):**

اسم هذا الكيان وعنوانه ورقم هاتفه وبريده الإلكتروني

|  |  |
| --- | --- |
| الاسم |  |
| العنوان |  |
| رقم الهاتف |  |
| عنوان البريد الإلكتروني |  |
| الموقع الشبكي (إن وجد) |  |
| المهمة |  |

اسم هذا الكيان وعنوانه ورقم هاتفه وبريده الإلكتروني

|  |  |
| --- | --- |
| الاسم |  |
| العنوان |  |
| رقم الهاتف |  |
| عنوان البريد الإلكتروني |  |
| الموقع الشبكي (إن وجد) |  |
| المهمة |  |

اسم هذا الكيان وعنوانه ورقم هاتفه وبريده الإلكتروني

|  |  |
| --- | --- |
| الاسم |  |
| العنوان |  |
| رقم الهاتف |  |
| عنوان البريد الإلكتروني |  |
| الموقع الشبكي (إن وجد) |  |
| المهمة |  |

1. () المقترحات المقدَّمة من الدول لمزاولة أنشطة معيّنة مع إيران وفقاً لقرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة 2231 (2015) ولخطة العمل الشاملة المشتركة محميّةٌ بموجب إجراء السرية المعمول به في الأمم المتحدة، وفقاً للفقرة 3-4 من المرفق الرابع لخطة العمل الشاملة المشتركة. [↑](#footnote-ref-1)
2. () أو إصدارها الأحدث بالصيغة التي يتم تحديثها من قبل مجلس الأمن. [↑](#footnote-ref-2)
3. () أو إصدارها الأحدث بالصيغة التي يتم تحديثها من قبل مجلس الأمن. [↑](#footnote-ref-3)